

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

27.9.2006

PE 378.764v01-00

TARKISTUKSET 592-678

Mietintöluonnos

(PE 376.676v01-00)

Ruth Hieronymi

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY muuttamisesta

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD) – muutossäädös)

Komission teksti

Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

592

1 ARTIKLAN 5 KOHTA

3 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2) Jäsenvaltioiden on asianmukaisin keinoin ja lainsäädäntönsä mukaisesti varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat tosiasiallisesti noudattavat tämän direktiivin säännöksiä.

2) Jäsenvaltioiden on asianmukaisin keinoin, **myös ottamalla käyttöön tarkoituksenmukaisia seuraamuksia, jotka vastaavat kyseisten säännösten rikkomisesta mahdollisesti saatavaa hyötyä**, ja lainsäädäntönsä mukaisesti varmistettava, **ja yhdenmukaisesti kussakin jäsenvaltiossa voimassa olevan ja tehokkaaksi todetun valvontamenettelyn kanssa**, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat tosiasiallisesti noudattavat tämän direktiivin säännöksiä.

Perustelu

Seuraamusten pitäisi olla tehokkaita pelotteita alan toimijoille. Seuraamuksiin pitää sisältyä ensinnäkin rikkomuksella saavutetun oletetun ja/tai todetun hyödyn mitätöiminen ja toiseksi sitä täydentäen, ei sen vaihtoehtona, olisi säädettävä taloudellisia seuraamuksia, jotka toimivat pelotteena uusille rikkomuksille ja niiden uusimiselle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 593

1 ARTIKLAN 6 A KOHTA (uusi)

4 artikla (direktiivi 89/552/ETY)

6 a) 4 artikla on poistettu.

Perustelu

Kiintiöt vaikuttavat lähetystoiminnan harjoittajien vapauteen tehdä ohjelmia. Digitaaliaikakausi suosii moniarvoisuutta ja käyttäjän valinnanmahdollisuuksia, joten kiintiöiden määrääminen on vanhentunut toimintatapa. Lainsäätäjän edun sijasta käyttäjän edun pitää ratkaista, mitä palveluita lähetystoiminnan harjoittajat tarjoavat.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 594

1 ARTIKLAN 6 A KOHTA (uusi)

4 artikla (direktiivi 89/552/ETY)

6 a) Poistetaan 4 artikla.

Perustelu

Palvelujen suurempi määrä johtaa suurempaan monimuotoisuuteen, minkä myötä kiintiöitä koskevat säännökset ovat tarpeettomia. On tehokkaampiakin tapoja kannustaa eurooppalaisten teosten tuotantoa ja lähettämistä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 595
1 ARTIKLAN 6 B KOHTA (uusi)
5 artikla (direktiivi 89/552/ETY)

6 b) Poistetaan 5 artikla.

Or. en

Perustelu

Kiintiöillä puututaan lähetystoiminnan harjoittajien vapauteen. Digitaaliaikakausi kannustaa moniarvoisuuteen ja antamaan käyttäjälle valinnan mahdollisuudet ja näin ollen kiintiöiden asettaminen on vanhanaikaista. Sen, mitä palveluja palveluntarjoajat tarjoavat, määrää käyttäjän etu, ei lainsäätäjä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 596
1 ARTIKLAN 6 A KOHTA (uusi)
5 artikla (direktiivi 89/552/ETY)

6 a) Poistetaan 5 artikla.

Or. en

Perustelu

Palvelujen suurempi määrä johtaa suurempaan monimuotoisuuteen, minkä myötä kiintiöitä koskevat säännökset ovat tarpeettomia. On tehokkaampiakin tapoja kannustaa eurooppalaisten teosten tuotantoa ja lähettämistä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jorgo Chatzimarkakis

Tarkistus 597
1 ARTIKLAN 6 B KOHTA (uusi)
5 artikla (direktiivi 89/552/ETY)

6 b) Poistetaan 5 artikla.

Or. en

Perustelu

Eurooppalaista tuotantoa koskeva kiintiö ei ole tarpeellinen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Helga Trüpel ja Jean-Luc Bennahmias

Tarkistus 598

1 ARTIKLAN 7 KOHDAN A A ALAKOHTA (uusi)
6 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

***a a) 1 kohtaan lisätään seuraava
d alakohta:***

***"d) Jäsenvaltioiden on käsitettävä
'riippumaton tuottaja' määriteltävänä
otettava seuraavat neljä kriteeriä
asianmukaisesti huomioon:
tuotantoyhtiön omistus ja omistusoikeudet;
samalle lähetystoiminnan harjoittajalle
toimitettavien ohjelmien määrä sekä
toissijaisten käyttöoikeuksien omistus."***

Or. en

Perustelu

Riippumattomien tuottajien teosten arvioimiseksi realistisesti on erityisen tärkeää olla tietoinen omistus- ja lähetysoikeuksien jakautumisesta ja myös itse tuotantoyhtiön omistus on avaintekijä riippumattomuuden kannalta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 599

1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa, ja ***ne on erotettava selvästi muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella.***

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa ja ***erotettavissa toimitetusta sisällöstä.***

Or. es

Perustelu

Yksittäiset mainospalat eivät vaikuta ohjelman kulkuun. Katsojat pitävät niitä sitä paitsi pitkiä mainoskatkoja parempina.

Tarkistuksen esittäjä(t): Helga Trüpel ja Jean-Luc Bennahmias

Tarkistus 600
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa, ja **ne** on erotettava selvästi muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella.

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa ja **erotettavissa toimituksellisesta sisällöstä. Televisiomainonta ja teleostoslähetykset** on erotettava selvästi muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella **ja/tai tilan käyttöön liittyvin keinoin, sanotun kuitenkään rajoittamatta uusien mainostekniikoiden käyttöä.**

Or. en

Perustelu

Tarvitsemme avointa ja tehokasta kuluttajien suojelua näiden mainonnan muotojen erottamiseksi toimituksellisesta sisällöstä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 601
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa, ja **ne on erotettava** selvästi muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella.

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa ja **erotettavissa** muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella. **Televisiomainonta ja teleostoslähetykset eivät saa vaikuttaa audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajien toimitukselliseen riippumattomuuteen tai johtaa katsojaa harhaan.**

Or. en

Perustelu

Avoimuus- ja tunnistamisperiaate varmistavat, että kaupallinen viestintä on erotettavissa sellaiseksi ja että uusien mainontatekniikoiden kehittämiseksi jää tilaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

Tarkistus 602
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Televisiomainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa, ja ne on erotettava selvästi muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella.

1. Televisiomainonnan, teleostoslähetysten ja **myyntiohjelmien** on oltava helposti tunnistettavissa, ja ne on erotettava selvästi muista ohjelmapalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella.
Ohjelmaa lähettävien audiovisuaalisten mediapalveluiden juontajat tai henkilöahmot eivät saa juontaa myyntiohjelmiä.

Or. it

Perustelu

Kuten tarkistuksen 1 yhteydessä mainittiin, direktiivin pitää koskea myös myyntiohjelmiä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 603
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat urheiluohjelmia lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.

Poistetaan.

Or. es

Perustelu

Yksittäiset mainospalat eivät vaikuta ohjelman kulkuun. Katsojat pitävät niitä sitä paitsi pitkiä mainoskatkoja parempina.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ignasi Guardans Cambó

Tarkistus 604
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

**2. Yksittäiset mainospalat ja
teleostosesitykset ovat urheiluohjelmia
lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan
poikkeuksellisesti.**

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Muiden jakelukanavien kuin perinteisen tv:n sisältö on tavallisesti saatavilla lyhyen ajan, joten näihin uusiin jakelumuotoihin mukautumiseksi on välttämätöntä sallia lyhyet mainoskatkokset.

Tarkistuksen esittäjä(t): Karsten Friedrich Hoppenstedt

Tarkistus 605
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

**2. 2. Yksittäiset mainospalat ja
teleostosesitykset ovat urheiluohjelmia
lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan
poikkeuksellisesti.**

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Toisin kuin kiinteät mainosblokit yksittäiset mainospalat on helpompi sijoittaa ohjelmiin, ja uusimpien tutkimusten mukaan ne häiritsevät katsojaa vähemmän. Koska televisiopalvelujen tarjoajaan kohdistuvat taloudelliset paineet kasvavat, yksittäiset mainospalat on selkeästi vapautettava. Näin torjutaan keskittymistä maksulliseen tarjontaan ja edistetään eurooppalaisen mediaympäristön monimuotoisuutta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 606
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat urheiluohjelmia lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Mainontaa koskevat rajoitukset olisi poistettava, jotta eurooppalaiset mediapalvelujen tarjoajat voivat kilpailla paremmin ja saada tuloja eurooppalaisen audiovisuaalisen sisällön rahoittamista ja siihen tehtäviä investointeja varten. Kuluttaja on mainonnan määrän ja tyypin paras sääntelijä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 607
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat **urheiluohjelmia lukuun ottamatta** sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”

Tarkistuksen esittäjä(t): Helga Trüpel ja Monica Frassoni

Tarkistus 608
1 ARTIKLAN 9 KOHTA
10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat **urheiluohjelmia lukuun ottamatta** sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”

Or. en

Perustelu

Yksittäisten mainospalojen ja teleostosesitysten olisi edelleen oltava sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti; muussa tapauksessa heikennetään eurooppalaisen audiovisuaalisen tuotannon koskemattomuutta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Manolis Mavrommatis

Tarkistus 609

1 ARTIKLAN 9 KOHTA

10 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat **urheiluohjelmia** lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”

2. Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat **urheiluohjelmien uusintalähetyksiä** lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”

Or. el

Perustelu

Nämä mainospalat ja teleostosesitykset on kohdistettava urheiluohjelmien uusintalähetyksiin (sovittaen ne niiden luonnollisiin katkoksiin) eikä yleisesti ohjelmiin, joiden sisältö on urheilua.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jorgo Chatzimarkakis

Tarkistus 610

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa mainoksia tai teleostoslähetyksiä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys ei kärsi eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ohjelmatarjontaa ei ole perusteltua ohjailla määrällisillä mainosrajoituksilla. Aiempi uskonnollisten ohjelmien keskeyttämiskielto ei ole tuonut ratkaisevia etuja, ja siitä on kieltäydyttävä sekulaarisen maailmankatsomuksen perusteella.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Hélène Descamps

Tarkistus 611
1 ARTIKLAN 10 KOHTA
11 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. *Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa mainoksia tai teleostoslähetyksiä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys ei kärsi* eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

1. *Mainokset ja teleostosesitykset on sijoitettava ohjelmien väliin. Jos 2 kohdan edellytykset täyttyvät, mainoksia ja teleostosesityksiä voidaan sijoittaa myös ohjelmien keskelle ottaen huomioon ohjelman luonnolliset tauot, sen kesto ja luonne* eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

Or. fr

Perustelu

On tärkeää säilyttää perusperiaate, että mainokset ja teleostosesitykset on sijoitettava ohjelmien väliin. Kun mainoksia sijoitetaan ohjelmien keskelle, on varmistettava, ettei ohjelman eheyttä ja arvoa eikä tekijänoikeuden haltijoiden oikeuksia loukata.

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber ja Giovanni Berlinguer

Tarkistus 612
1 ARTIKLAN 10 KOHTA
11 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. *Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa mainoksia tai teleostoslähetyksiä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys ei kärsi* eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

1. *Mainokset ja teleostosesitykset on sijoitettava ohjelmien väliin. Jos 2 kohdan edellytykset täyttyvät, mainoksia ja teleostosesityksiä voidaan sijoittaa myös ohjelmien keskelle siten, ettei ohjelmien eheys kärsi, ottaen huomioon ohjelman luonnolliset tauot*, eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

Or. fr

Perustelu

Komission ehdottama 11 artiklan merkittävä joustavuus vaarantaisi vakavasti nykyisin vallitsevan tasapainon ohjelmille välttämättömän rahoittamisen, katselunautinnon, ohjelmien laadun ja levitettävien teosten arvon kunnioittamisen välillä. Sen vuoksi tuntuu oikeutetulta,

että lähetystoiminnan harjoittajat saavat suuremman joustavuuden lisätä mainoksia ohjelmiinsa.

Siksi mainonnan ja sisällön erotteluperiaatteeseen suoraan liittyen on lisättävä erikseen yhtä keskeinen periaate siitä, että mainoksia saa lisätä ohjelmien väliin. Ehdotuksella pyritään siis säilyttämään nykyisen 11 artiklan 1 kohdan keskeinen sisältö, erityisesti säilyttämällä ohjelman luonnollisten taukojen käsite, jolla voidaan estää äkilliset ja ennenaikaiset keskeyttämiset.

11 artiklan 2 kohta merkitsee kompromissia kahden tavoitteen välillä, jotka ovat yhtäältä kaikkien ohjelmien – erityisesti tv-sarjojen, sarjafilmiä, kevyiden viihdeohjelmien sekä dokumenttien – laadun ja yhtenäisyyden säilyttämisen tarve ja toisaalta oikeus tarjota lähetystoiminnan harjoittajille enemmän joustavuutta korvaamalla 20 minuuttia koskeva sääntö kolmea keskeytystä tunnissa koskevalla säännöllä.

11 artiklan 2 kohdan kolmannessa kohdassa pyritään ottamaan huomioon urheilulähetykset, joiden ennakoimattomuus oikeuttaa erityisjärjestelyihin, jotta television katselu ei keskeytyisi keskeisessä vaiheessa tapahtumaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 613

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa mainoksia tai teleostoslähetysä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys ei kärsi eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

1. Ohjelmien eheyttä rikkovia tai oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukkaavia mainoksia tai teleostoslähetysä ei saa sijoittaa ohjelmien keskelle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marielle de Sarnez ja Claire Gibault

Tarkistus 614

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa** mainoksia tai teleostoslähetyksiä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys **ei** kärsi eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

1. **Mainokset ja teleostosesitykset on sijoitettava ohjelmien väliin. Jos 2 kohdan edellytykset täyttyvät**, mainoksia ja teleostosesityksiä **voidaan sijoittaa myös** ohjelmien keskelle **siten, ettei** ohjelmien eheys kärsi, **ottaen huomioon ohjelman luonnolliset tauot**, eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

Or. fr

Perustelu

Komission ehdottama 11 artiklan merkittävä joustavuus vaarantaisi vakavasti tasapainon ohjelmille välttämättömän rahoittamisen, katselunautinnon, ohjelmien laadun ja teosten arvon kunnioittamisen välillä. Sen vuoksi tuntuu oikeutetulta, että lähetystoiminnan harjoittajat saavat suuremman joustavuuden lisätä mainoksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean-Luc Bennahmias ja Carl Schlyter

Tarkistus 615

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa mainoksia tai teleostoslähetyksiä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys ei kärsi eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.

1. **Mainospalat ja teleostosesitykset on periaatteessa sijoitettava ohjelmien väliin.** Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sijoitettaessa mainoksia tai teleostoslähetyksiä ohjelmien keskelle ohjelmien eheys ei kärsi eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia, **tekijöiden moraaliset oikeudet mukaan lukien**, loukata, **sillä mainoskatkokset loukkaavat tekijän moraalista oikeutta, ellei tekijä ole myöntynyt niiden sijoittamiseen.**

Or. en

Perustelu

Eurooppalaisten teosten koskemattomuuden suojelemiseksi ja kulttuurisen monimuotoisuuden

turvaamiseksi on vältettävä liian suurta mainosten määrää audiovisuaalisten teosten lähetyksen aikana.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 616
1 ARTIKLAN 10 KOHTA
11 artiklan 1 kohdan a alakohta (uusi)(direktiivi 89/552/ETY)

a) Ohjelmissa, jotka koostuvat itsenäisistä osista, tai urheiluohjelmissa ja samantapaisesti rakentuvissa, väliaikoja sisältävissä tapahtumissa ja esityksissä mainoksia ja teleostoslähetyksiä saadaan sijoittaa ainoastaan osien väleihin tai väliaikoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 617
1 ARTIKLAN 10 KOHTA
11 artiklan 1 kohdan a alakohta (uusi)(direktiivi 89/552/ETY)

(a a) Silloin, kun muita kuin 2 kohdassa tarkoitettuja ohjelmia keskeytetään mainoksilla tai teleostoslähetyksillä, vähintään 20 minuuttia tulisi kulua mainoskatkojen välillä yhden ohjelman aikana.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 618
1 ARTIKLAN 10 KOHTA
11 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai

Poistetaan.

**teleostoslähetyksillä kerran kutakin
35 minuutin jaksoa kohti.**

**Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei
saa sijoittaa mainoksia eikä
teleostoslähetyksiä.**

Or. en

Perustelu

Mainontaa koskevat rajoitukset olisi poistettava, jotta eurooppalaiset mediapalvelujen tarjoajat voivat kilpailla paremmin ja saada tuloja eurooppalaisen audiovisuaalisen sisällön rahoittamista ja siihen tehtäviä investointeja varten.

Kuluttaja on mainonnan määrän ja tyyppin paras sääntelijä.

Uskonnollisten tilaisuuksien yhteydessä tapahtuvaa mainontaa ei tarvitse säännellä EU:n tasolla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jorgo Chatzimarkakis

Tarkistus 619
1 ARTIKLAN 10 KOHTA
11 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Poistetaan.

**Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei
saa sijoittaa mainoksia eikä
teleostoslähetyksiä.**

Or. de

Perustelu

Ohjelmatarjontaa ei ole perusteltua ohjailta määrällisillä mainosrajoituksilla. Aiempi uskonnollisten ohjelmien keskeyttämiskiello ei ole tuonut ratkaisevia etuja, ja siitä on kieltäydyttävä sekulaarisen maailmankatsomuksen perusteella.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 620

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Poistetaan.

Or. es

Perustelu

Kaikki tässä artiklassa eriteltyihin sisältöihin tehtävät mainonnan rajoitukset murentavat alan kilpailukykyä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber ja Giovanni Berlinguer

Tarkistus 621

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, **filharmonisten konserttien tai oopperoiden**, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 45 minuutin jaksoa kohti.

Muiden kuin edellisessä kohdassa tarkoitettujen ohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainospaloilla ja/tai teleostosesityksillä enintään kolme kertaa kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti.

Poikkeuksena edelliseen kohtaan keskeytyksiä sisältäviä urheilutapahtumia koskevissa lähetyksissä mainospaloja ja teleostoesityksiä voidaan esittää ainoastaan

kyseisten taukojen aikana. Jos urheilutapahtumaan ei sisälly taukoja, mainospalat ja teleostoesitykset esitetään edellisen kohdan ehtojen mukaisesti.

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.

Or. fr

Perustelu

Komission ehdottama 11 artiklan merkittävä joustavuus vaarantaisi vakavasti nykyisin vallitsevan tasapainon ohjelmille välttämättömän rahoittamisen, katselunautinnon, ohjelmien laadun ja levitettävien teosten arvon kunnioittamisen välillä. Sen vuoksi tuntuu oikeutetulta, että lähetystoiminnan harjoittajat saavat suuremman joustavuuden lisätä mainoksia ohjelmiinsa.

Siksi suoraan mainonnan ja sisällön erotteluperiaatteeseen liittyen on lisättävä erikseen yhtä keskeinen periaate siitä, että mainoksia saa lisätä ohjelmien väliin. Ehdotuksella pyritään siis säilyttämään nykyisen 11 artiklan 1 kohdan keskeinen sisältö, erityisesti säilyttämällä ohjelman luonnollisten taukojen käsite, jolla voidaan estää äkilliset ja ennenaikaiset keskeyttämiset.

11 artiklan 2 kohta merkitsee kompromissia kahden tavoitteen välillä, jotka ovat yhtäältä kaikkien ohjelmien – erityisesti tv-sarjojen, sarjafilmiä, kevyiden viihdeohjelmien sekä dokumenttien – laadun ja yhtenäisyyden säilyttämisen tarve ja toisaalta oikeus tarjota lähetystoiminnan harjoittajille enemmän joustavuutta korvaamalla 20 minuuttia koskeva sääntö kolmea keskeytystä tunnissa koskevalla säännöllä.

11 artiklan 2 kohdan kolmannessa kohdassa pyritään ottamaan huomioon urheilutapahtumien lähettäminen, jonka ennakoimattomuus oikeuttaa erityisjärjestelyihin, jotta television katselu ei keskeytyisi keskeisessä vaiheessa tapahtumaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean-Luc Bennahmias ja Carl Schlyter

Tarkistus 622

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai

2. Lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

teleostoslähetyksillä kerran kutakin
35 minuutin jaksoa kohti.

Or. en

Perustelu

Eurooppalaisten teosten koskemattomuuden suojelemiseksi ja kulttuurisen monimuotoisuuden turvaamiseksi on vältettävä liian suurta mainosten määrää audiovisuaalisten teosten lähetyksen aikana.

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Resetarits

Tarkistus 623

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

2. Televisiota varten tehtyjen **lineaarisesti lähetettävien** elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti. Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä. **Mainostaukojen lajista ja kestosta voidaan ei-lineaaristen audiovisuaalisten mediapalvelujen yhteydessä päättää omien ohjeiden mukaisesti sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan soveltamista.**

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.

Or. de

Perustelu

Tämä kohta – jos se nyt ylipäätään on tarpeellinen – on tarkoituksenmukainen ainoastaan lineaaristen palvelujen yhteydessä. Ei-lineaaristen palvelujen yhteydessä toteutettavaa mainontaa on käsiteltävä joustavasti, koska muussa tapauksessa kuluttajat yleisesti ottaen kieltäytyvät siitä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Helga Trüpel

Tarkistus 624

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), **elokuvateosten**, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **35** minuutin jaksoa kohti.

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), lastenohjelmien ja uutisohjelmien, **joiden suunniteltu kesto on enemmän kuin 30 minuuttia**, lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **30** minuutin jaksoa kohti. **Elokuvateosten lähetyksen, joiden suunniteltu kesto on enemmän kuin 45 minuuttia, saa keskeyttää kerran kutakin 45 minuutin jaksoa kohti. Toinen keskeytys sallitaan, jos niiden suunniteltu kesto on vähintään 20 minuuttia yli kahden tai useamman täyden 45 minuutin jakson.**

Or. en

Perustelu

Elokuvateoksille olisi edelleen annettava vahva suoja, televisiota varten tehtyihin elokuvaan voitaisiin suhtautua "kevyemmin" ja normaaleja säännöksiä olisi sovellettava kestoaltaan tavallisesti 30–60 minuutin pituisiin formaatteihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Hélène Descamps

Tarkistus 625

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 a alakohta a (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

Muiden kuin edellisessä kohdassa tarkoitettujen ohjelmien lähetyksen, uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiä lukuun ottamatta, saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 20 minuutin jaksoa kohti.

Or. fr

Perustelu

Tällä säännöllä halutaan rajoittaa mainoskatkojen liian suurta määrää, joka vahingoittaisi lähetettyjen ohjelmien (tv-sarjojen, sarjafilmiä, dokumenttien, poliittisten asialähetysten, urheilulähetysten ja kevyiden viihdeohjelmien) laatua, yksinkertaistaen samalla menettelyä ja tarjoamalla lähetystoiminnan harjoittajille enemmän joustavuutta katkoihin nähden.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marielle De Sarnez ja Claire Gibault

Tarkistus 626

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 a alakohta a ja 1 b alakohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

Muiden kuin edellisessä kohdassa tarkoitettujen ohjelmien lähetysten saa keskeyttää mainospaloilla ja/tai teleostosesityksillä enintään kolme kertaa kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti.

Poikkeuksena edelliseen kohtaan keskeytyksiä sisältäviä urheilutapahtumia koskevissa lähetyksissä mainospaloja ja teleostoesityksiä voidaan esittää ainoastaan kyseisten taukojen aikana. Jos urheilutapahtumaan ei sisälly taukoja, mainospalat ja teleostoesitykset esitetään edellisen kohdan ehtojen mukaisesti.

Or. fr

Perustelu

Ehdotettu suurempi joustavuus vaarantaisi vakavasti tasapainon ohjelmille välttämättömän rahoittamisen, katselunautinnon ja teosten arvon kunnioittamisen välillä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Åsa Westlund

Tarkistus 627

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 2 alakohta(direktiivi 89/552/ETY)

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetysiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetysii.

Lastenohjelmien tai uskonnollisten tilaisuuksien lähetysiin ei saa sijoittaa mainoksia.

Or. en

Perustelu

Lapset eivät pysty erottamaan mainoksia sisällöstä. Siksi teleostoslähetyksiä tai mainoksia ei saisi sallia lasten ohjelmissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ivo Belet

Tarkistus 628

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, **lastenohjelmien ja uutisohjelmien** lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia) **ja** elokuvateosten lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Uskonnollisten tilaisuuksien, **lastenohjelmien ja uutisohjelmien** lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

Tarkistuksen esittäjä(t): Miguel Portas ja Věra Flasarová

Tarkistus 629

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 24 minuutin jaksoa kohti.

Or. en

Perustelu

Kun otetaan huomioon oikeus lähettää 12 minuuttia mainoksia tunnissa, peräkkäisten keskeytyksettömien 35 minuutin jaksojen tapauksissa mainosjaksoista tulisi 12 minuutin pituisia, mikä ei ole sen paremmin yleisön edun kuin lähetystoiminnan harjoittajien edun

mukaista. Näissä tapauksissa 24 minuutin jakson harkitseminen mahdollistaisi 2 mainosjakson sisällyttämisen tuntiin (kumpikin 6 minuutin pituisia tai jakaen 12 minuuttia millä tahansa muulla tavalla kahteen osaan, mukaan lukien se mahdollisuus, että yksi jakso tai molemmat muodostuvat yksittäisistä mainospaloista), mikä näyttäisi olevan parempi ratkaisu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 630

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **35** minuutin jaksoa kohti.

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **45** minuutin jaksoa kohti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

Tarkistus 631

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **35** minuutin jaksoa kohti.

1. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **45** minuutin jaksoa kohti.

Or. it

Perustelu

Direktiivissä 89/52/ETY sallittiin keskeytykset 45 minuutin välein (kestoa koskevat poikkeukset huomioon ottaen). Välin lyhentäminen 30 minuuttiin rikkoo teosten eheyttä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Zdzisław Zbigniew Podkański

Tarkistus 632

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **35** minuutin jaksoa kohti. *Uskonnollisten* tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin **40** minuutin jaksoa kohti. *Valtiollisten seremonioiden tai uskonnollisten* tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

Or. pl

Perustelu

Tarkistuksella pyritään turvaamaan audiovisuaalisten hyödykkeiden arvoasema ja niiden tuottomahdollisuuksien suojeleminen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ignasi Guardans Cambó

Tarkistus 633

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien **ja uutisohjelmien** lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten **ja** lastenohjelmien, **joiden suunniteltu kesto on enemmän kuin 30 minuuttia**, lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella parannetaan tiettyjen ohjelmien suojelun ja audiovisuaalisten teosten tuottomahdollisuuksien välistä tasapainoa. Lisäksi ei ole mitään syytä, miksi EU:n lainsäädännöllä pitäisi suojella tämän tyyppisiä ohjelmia eikä muita, esimerkiksi konsertteja, jotka myös voivat olla tärkeitä monille kansalaisille. Tämä on jätettävä jäsenvaltioiden, ja viime kädessä markkinoiden, ratkaistavaksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Hanna Foltyn-Kubicka

Tarkistus 634

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 2 alakohta(direktiivi 89/552/ETY)

Uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

Valtiollisten seremonioiden tai uskonnollisten tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetyksiä.”

Tarkistuksen esittäjä(t): Mario Mauro

Tarkistus 635

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 kohdan 1 alakohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

2. Televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, **uskonnollisten ohjelmien**, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetyksillä kerran kutakin 35 minuutin jaksoa kohti.

Or. it

Perustelu

On paikallaan esittää uudelleen voimassa olevan direktiivin teksti, joka koskee lähetyksen yhtäjaksoisuutta vaativien ohjelmien luonnetta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean-Luc Bennahmias ja Carl Schlyter

Tarkistus 636

1 ARTIKLAN 10 KOHTA

11 artiklan 2 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

2 a. Audiovisuaalisten teosten, kuten pitkien elokuvien ja televisiota varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), joiden suunniteltu kesto on yli 45 minuuttia, lähettäminen voidaan keskeyttää kerran kutakin 45 minuutin jaksoa kohti. Toinen keskeytys sallitaan, jos niiden suunniteltu kesto on vähintään 20 minuuttia yli kahden tai useamman täyden 45 minuutin jakson.

Or. en

Perustelu

Eurooppalaisten teosten koskemattomuuden suojelemiseksi ja kulttuurisen monimuotoisuuden turvaamiseksi on vältettävä liian suurta mainosten määrää audiovisuaalisten teosten lähetyksen aikana.

Tarkistuksen esittäjä(t): Carl Schlyter

Tarkistus 637

1 ARTIKLAN 11 A KOHTA (uusi)

14 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

***11 a. Korvataan 14 artiklan 1 kohta seuraavasti:
"1. Lääketuotteiden ja lääkehoitojen televisiomainonta on kielletty."***

Or. fr

Perustelu

Nykyinen lääketuotteiden ja lääkehoitojen televisiomainontaa koskeva kielto rajoittuu reseptilääkkeisiin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ignasi Guardans Cambó

Tarkistus 638

1 ARTIKLAN 11 A KOHTA (uusi)

15 artiklan 1 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

11 a) Lisätään 15 artiklaan seuraava uusi 1 a kohta:

2. Alkoholijuomia koskevaa audiovisuaalista kaupallista viestintää ei saa lähettää klo 6:n ja klo 21:n välisenä aikana.

Or. en

Perustelu

Alkoholi aiheuttaa 7,4 prosenttia kaikista heikon terveyden ongelmista ja ennenaikaisista kuolemantapauksista Euroopan unionissa. Se on kolmanneksi suurin riskitekijä korkean verenpaineen ja tupakan jälkeen ja aiheuttaa yli 25 prosenttia 15–29 vuoden ikäisten miesten kuolemantapauksista. Arviolta 23 miljoonaa eurooppalaista on alkoholiriippuvaisia yksittäisen vuoden aikana. Mainoksilla on erityinen vaikutus juomista koskevan myönteisemmän asenteen edistämiseksi nuorten keskuudessa.

Ajanjakso klo 6–21 on jakolinja, joka toimii käytännöllisenä, helposti täytäntöönpantavana ja valvottavana kansanterveyden suojelemisen välineenä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 639

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan -1 kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

-1. Kaikkien mainonnan muotojen ja teleostosesitysten, lukuun ottamatta 4 artiklan mukaisia teleostosohjelmia, osuus saa olla enintään 20 prosenttia päivittäisestä lähetysajasta.

Or. it

Perustelu

Tarkistuksella pyritään korvaamaan komission ehdottama teksti voimassa olevalla tekstillä, jotta estetään luopuminen mainosten päiväkohtaisista rajoituksista.

1. Ensimmäiseen kohtaan palautetaan nykyinen päiväkohtainen rajoitus, jonka komissio kumosi joulukuussa 2005 antamassaan ehdotuksessa.

2. Toisessa kohdassa säilytetään tuntikohtainen rajoitus, mutta se laajennetaan (nykyiseen direktiiviin verrattuna) koskemaan kaikkia mainonnan muotoja.

3. Kolmannessa kohdassa oman toiminnan edistämistä ei oteta mukaan laskettaessa mainostamiselle asetettavia kattoja.

4. Neljännessä kohdassa ehdotetaan uudestaan teleostoslähetyksille aikarajaa, joka on tällä hetkellä direktiivin 18 artiklan a kohdassa mutta on jätetty pois komission ehdotuksesta ja vaikuttaa jo tarpeeksi reilulta (3 tuntia päivässä).

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber ja Giovanni Berlinguer

Tarkistus 640

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan -1 kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

-1. Teleostosesitysten, mainospalojen ja muiden mainonnan muotojen, lukuun ottamatta 18 a artiklan mukaisia teleostoslähetyksiä, osuus saa olla enintään 20 prosenttia päivittäisestä lähetysajasta. Mainontaan käytettävä lähetysaika ei saa ylittää 15 prosenttia päivittäisestä lähetysajasta.

Or. fr

Perustelu

Lineaarisisissa palveluissa on säilytettävä mainosten päivittäinen keskimääräinen enimmäismäärä sellaisena kuin se esitetään tässä direktiivissä. Tämä enimmäismäärä ei ole tarpeeton siinä mielessä, että yksityisten toimijoiden hallitsemassa markkinatilanteessa, jossa mainostilatarjonta on pienempi kuin mainostajien tarve, mainosten keston vapauttaminen johtaisi julkisten kanavien ja teemakanavien ja jopa lehdistön mainosresurssien siirtymiseen yksityisille kanaville.

Katselunautinnon säilyttämiseksi mainosten kestoja olisi rajoitettava ei-lineaarisisissa palveluissa ainakin ajallisesti.

Olisikin toisaalta paikallaan lisätä uusi 3 i artikla, joka on uuden 18 artiklan mukainen lukuun ottamatta viittausta tuotesijoitteluun, joka on kielletty 2 kohdassa, ja toisaalta korvata direktiivin nykyisen 18 artiklan 1 kohta uuden 18 artiklan mukaisesti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marielle De Sarnez ja Claire Gibault

Tarkistus 641
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 kohta (Directive 89/552/EEC)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia. **Poistetaan.**

Or. fr

Perustelu

Muutetun direktiivin 97/36/EY 18 artiklassa säännellään tyydyttävästi lähetysten mainontaan käytetyn ajan osuutta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jorgo Chatzimarkakis

Tarkistus 642
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 kohta (Directive 89/552/EEC)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia. **Poistetaan.**

Or. de

Perustelu

Ohjelmatarjontaa ei ole perusteltua ohjailta määrällisillä mainosrajoituksilla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 643
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia. **Poistetaan.**

Perustelu

Mainontaa koskevat rajoitukset olisi poistettava, jotta eurooppalaiset mediapalvelujen tarjoajat voivat kilpailla paremmin ja saada tuloja eurooppalaisen audiovisuaalisen sisällön rahoittamista ja siihen tehtäviä investointeja varten.

Kuluttaja on mainonnan määrän ja tyypin paras sääntelijä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 644

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. **Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten** mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

1. Mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

Perustelu

Tarkat määräykset mainosten kestosta eivät ole perusteltuja audiovisuaalialan nykyisessä tilanteessa, jossa erilaisia kanavia ja palveluita on paljon ja käyttäjä voi valita kaukosäätimellä niistä haluamansa. Audiovisuaalisten viestintäpalveluiden tarjoajat tarvitsevat lisää joustavuutta voidakseen investoida laatuohjelmiin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Resetarits

Tarkistus 645

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 1 kohta (Directive 89/552/EEC)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa **olla enintään 20 prosenttia.**

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti **ei saa missään olosuhteissa ylittää 20 prosentin päivittäistä keskiarvoa.**

Tarkistuksen esittäjä(t): Sarah Ludford

Tarkistus 646
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 kohta (Directive 89/552/EEC)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa **olla enintään 20 prosenttia.**

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti **ei saa keskimäärin ylittää 20 prosenttia eikä missään olosuhteissa 25 prosenttia.**

Or. en

Perustelu

Mainontaa koskevissa säännöissä olisi oltava riittävästi joustavuutta, jotta aikatauluun liittyviin vaatimuksiin voitaisiin vastata, kun otetaan huomioon, että markkinavoimat ja hyväksyttävyyys kuluttajien silmissä ovat lähetystoiminnan harjoittajia viime kädessä rajoittavat tekijät.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 647
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, **kuten mainospalojen** ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

2. Kaikkien mainonnan muotojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

Or. it

Perustelu

Tarkistuksella pyritään korvaamaan komission ehdottama teksti voimassa olevalla tekstillä, jotta estetään luopuminen mainosten päiväkohtaisista rajoituksista.

1. Ensimmäiseen kohtaan palautetaan nykyinen päiväkohtainen rajoitus, jonka komissio kumosi joulukuussa 2005 antamassaan ehdotuksessa.

2. Toisessa kohdassa säilytetään tuntikohtainen rajoitus, mutta se laajennetaan (nykyiseen direktiiviin verrattuna) koskemaan kaikkia mainonnan muotoja.

3. Kolmannessa kohdassa oman toiminnan edistämistä ei oteta mukaan laskettaessa

mainostamiselle asetettavia kattoja.

4. Neljännessä kohdassa ehdotetaan uudestaan teleostoslähetyksille aikarajaa, joka on tällä hetkellä direktiivin 18 artiklan a kohdassa mutta on jätetty pois komission ehdotuksesta ja vaikuttaa jo tarpeeksi reilulta (3 tuntia päivässä).

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber ja Giovanni Berlinguer

Tarkistus 648
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

2. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

Tarkistus 649
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 1 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

1 a. Audiovisuaalisten mediapalveluiden yhteydessä lähetettävien audiovisuaalista kaupallista viestintää välittävien ohjelmien määrä saa olla enintään kolme kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti; kukin ohjelma saa kestää enintään 12 sekuntia.

Or. it

Perustelu

Tuntimääräisten rajoitusten pitää koskea myös teleostosesityksiä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Åsa Westlund

Tarkistus 650

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 1 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

1 a. Lyhyitä mainonnan muotoja sisältävien jaksojen määrä kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään kolme.

Or. sv

Perustelu

Ilman tätä 1 kohtaan tehtävää lisäystä kutakin tuntia kohti sallitut 12 minuutin mainokset jaetaan esimerkiksi 24 erilliseen 30 sekunnin mainospalaan, mikä ei ole toivottava tilanne kuluttajien kannalta. Nyt poistettu, mainospalojen väliä koskeva 20 minuutin sääntö oli tarpeettoman tiukka ja aiheutti sen, että lähetykset usein katkaistiin sopimattomissa kohdissa, jotta ohjelmaan sisältyvien mainoskatkosten määrä pystyttiin maksimoimaan. Tällä lisäyksellä annetaan lähetystoiminnan harjoittajille mahdollisuus sijoittaa lyhyiden mainonnan muotojen jaksoja siihen, missä se tuntuu sopivalta, ilman että samanaikaisesti lisätään tuntia kohti sallittujen mainosjaksojen määrää. Tällä vaimistetaan myös se, että asialliset lähetystoiminnan harjoittajat, jotka haluavat asettaa sisällön käyttöön ilman jatkuvia keskeytyksiä, voivat tehdä näin päätyttä huonompaan kilpailuasemaan tai kilpailemaan alimman mahdollisen tason saavuttamisesta ("race to the bottom") vähemmän tunnontarkkojen kilpailijoiden kanssa, jotka tinkivät sisällön eheydestä myydäkseen houkuttelevia "kärkipaikkoja" mainosjaksoissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marielle De Sarnez ja Claire Gibault

Tarkistus 651

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (Directive 89/552/EEC)

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä tuotesijoitteluun.

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

Muutetun direktiivin 97/36/EY 18 artiklassa säännellään tyydyttävästi lähetysten mainontaan

käytetyn ajan osuutta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jorgo Chatzimarkakis

Tarkistus 652

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

**2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta
lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin,
jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin
suoraan liittyviä oheistuotteita,
sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä
tuotesijoitteluun.”**

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ohjelmatarjontaa ei ole perusteltua ohjailla määrällisillä mainosrajoituksilla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Christopher Heaton-Harris

Tarkistus 653

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

**2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta
lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin,
jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin
suoraan liittyviä oheistuotteita,
sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä
tuotesijoitteluun.”**

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Mainontaa koskevat rajoitukset olisi poistettava, jotta eurooppalaiset mediapalvelujen tarjoajat voivat kilpailla paremmin ja saada tuloja eurooppalaisen audiovisuaalisen sisällön rahoittamista ja siihen tehtäviä investointeja varten.

Kuluttaja on mainonnan määrän ja tyypin paras sääntelijä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Hanna Foltyn-Kubicka

Tarkistus 654

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka **koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä tuotesijoitteluun.**”

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka **mainostavat hänen omia ohjelmiaan tai teleostoslähetyksiään.**”

Or. pl

Perustelu

Sellaisten porsaanreikien jättäminen tekstiin, jotka antavat lähetystoiminnan harjoittajille mahdollisuuden heidän omista ohjelmistaan peräisin olevien tuotteiden mainostamiseen sekä sponsorointi-ilmoituksiin ja tuotesijoitteluun, heikentävät käyttöön otettuja rajoituksia huomattavasti ja voisivat tarjota helpon keinon niiden kiertämiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 655

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta **lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä tuotesijoitteluun.**”

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta **mihinkään muuhun mainonnan muotoon, esimerkiksi sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä tuotesijoitteluun.**”

Or. es

Perustelu

Tarkat määräykset mainosten kestosta eivät ole perusteltuja audiovisuaalialan nykyisessä tilanteessa, jossa erilaisia kanavia ja palveluita on paljon ja käyttäjä voi valita kaukosäätimellä niistä haluamansa. Audiovisuaalisten viestintäpalveluiden tarjoajat tarvitsevat lisää joustavuutta voidakseen investoida.

Tarkistuksen esittäjä(t): Miguel Portas ja Věra Flasarová

Tarkistus 656

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia **ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, sponsorointia koskeviin ilmoituksiin eikä tuotesijoitteluun.**”

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia **eikä tuotesijoitteluun. Suoraan ohjelmiin liittyvien oheistuotteiden mainostaminen ja sponsorointia koskevat ilmoitukset on luettava mukaan mainosajan 20 prosentin enimmäismäärään tuntia kohti.**”

Or. en

Perustelu

Tuotteiden myyminen on normaalia kaupallista toimintaa, vaikka kyseessä olisivat televisio-ohjelmien oheistuotteet, joten niiden mainonta olisi luettava mukaan 20 prosentin mainosajaksi tuntia kohti. Sponsorointia koskevat ilmoitukset on myös luettava mukaan 20 prosentin enimmäismäärään tuntia kohti, koska muussa tapauksessa todellista rajaa sille, kuinka kauan sponsorointia koskevat ilmoitukset voivat kestää, ei ole, ei yksittäistä sponsorioijaa koskevalle ilmoitukselle eikä peräkkäisille sponsorointia koskeville ilmoituksille, mikä johtaa siihen, että direktiivin hengen vastaisesti tällä 20 prosentin rajan ulkopuolelle jäävällä rajoittamattomalla lisämainosajalla on mahdollista käydä kauppaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 657

1 ARTIKLAN 13 KOHTA

18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Edellä **olevaa 1 kohtaa** ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, sponsorointia koskeviin ilmoituksiin **eikä tuotesijoitteluun.**”

3. Edellä **olevia kohtia** ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita **sekä** sponsorointia koskeviin ilmoituksiin.”

Or. it

Perustelu

Tarkistuksella pyritään korvaamaan komission ehdottama teksti voimassa olevalla tekstillä,

jotta estetään luopuminen mainosten päivakohtaisista rajoituksista.

1. Ensimmäiseen kohtaan palautetaan nykyinen päivakohtainen rajoitus, jonka komissio kumosi joulukuussa 2005 antamassaan ehdotuksessa.

2. Toisessa kohdassa säilytetään tuntikohtainen rajoitus, mutta se laajennetaan (nykyiseen direktiiviin verrattuna) koskemaan kaikkia mainonnan muotoja.

3. Kolmannessa kohdassa oman toiminnan edistämistä ei oteta mukaan laskettaessa mainostamiselle asetettavia kattoja.

4. Neljännessä kohdassa ehdotetaan uudestaan teleostoslähetyksille aikarajaa, joka on tällä hetkellä direktiivin 18 artiklan a kohdassa mutta on jätetty pois komission ehdotuksesta ja vaikuttaa jo tarpeeksi reilulta (3 tuntia päivässä).

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber ja Giovanni Berlinguer

Tarkistus 658
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Edellä olevaa **1** kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, sponsorointia koskeviin ilmoituksiin ***eikä tuotesijoitteluun.***”

3. Edellä olevaa **2** kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita, eikä sponsorointia koskeviin ilmoituksiin.”

Or. fr

Perustelu

Lineaarisissa palveluissa on säilytettävä mainosten päivittäinen keskimääräinen enimmäismäärä sellaisena kuin se esitetään tässä direktiivissä. Tämä enimmäismäärä ei ole tarpeeton siinä mielessä, että yksityisten toimijoiden hallitsemassa markkinatilanteessa, jossa mainostilatarjonta on pienempi kuin mainostajien tarve, mainosten keston vapauttaminen johtaisi julkisten kanavien ja teemakanavien ja jopa lehdistön mainosresurssien siirtymiseen yksityisille kanaville.

Katselunautinnon säilyttämiseksi mainosten kestoja olisi rajoitettava ei-lineaarisissa palveluissa ainakin ajallisesti.

Olisikin toisaalta paikallaan lisätä uusi 3 i artikla, joka on uuden 18 artiklan mukainen lukuun ottamatta viittausta tuotesijoitteluun, joka on kielletty 2 kohdassa, ja toisaalta korvata direktiivin nykyisen 18 artiklan 1 kohta uuden 18 artiklan mukaisesti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 659
1 ARTIKLAN 13 KOHTA
18 artiklan 2 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

2 a. Teleostoslähetyksille varattujen ohjelmapaikkojen yhtäjaksoisen keston on oltava vähintään 15 minuuttia kanavalla, joka ei ole varattu yksinomaan teleostoslähetyksille, ja niiden kokonaiskesto saa olla korkeintaan kolme tuntia päivässä.

Or. it

Perustelu

Tarkistuksella pyritään korvaamaan komission ehdottama teksti voimassa olevalla tekstillä, jotta estetään luopuminen mainosten päiväkohtaisista rajoituksista.

- 1. Ensimmäiseen kohtaan palautetaan nykyinen päiväkohtainen rajoitus, jonka komissio kumosi joulukuussa 2005 antamassaan ehdotuksessa.*
- 2. Toisessa kohdassa säilytetään tuntikohtainen rajoitus, mutta se laajennetaan (nykyiseen direktiiviin verrattuna) koskemaan kaikkia mainonnan muotoja.*
- 3. Kolmannessa kohdassa oman toiminnan edistämistä ei oteta mukaan laskettaessa mainostamiselle asetettavia kattoja.*
- 4. Neljännessä kohdassa ehdotetaan uudestaan teleostoslähetyksille aikarajaa, joka on tällä hetkellä direktiivin 18 artiklan a kohdassa mutta on jätetty pois komission ehdotuksesta ja vaikuttaa jo tarpeeksi reilulta (3 tuntia päivässä).*

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber ja Giovanni Berlinguer

Tarkistus 660
1 ARTIKLAN 14 KOHTA
18 a artikla (direktiivi 89/552/ETY)

14) **Poistetaan 18 a artikla.**

(14) **Korvataan 18 a artikla seuraavasti:**

18 a artikla.

(1) Teleostoslähetyksille varattujen ohjelmapaikkojen yhtäjaksoisen keston on oltava vähintään 15 minuuttia kanavalla, joka ei ole varattu yksinomaan

teleostoslähetyksille.

(2) Ohjelmapaikkoja saa olla päivässä korkeintaan kahdeksan.

Niiden kokonaiskesto saa olla korkeintaan kolme tuntia päivässä. Niiden on oltava selvästi tunnistettavissa teleostoslähetyksille varatuiksi ohjelmapaikoiksi optisten ja akustisten keinojen perusteella.

Or. fr

Perustelu

Direktiivin 18 a artiklaa ei pidä poistaa, koska sen myötä muut kuin teleostoslähetyksen lähettämiseen erikoistuneet kanavat voisivat teleostoslähetyksiä esittäessään kiertää kaikkia määrällisiä sääntöjä mainosten jaksottaisuuteen ja keston nähden television katsojien mukavuuden kustannuksella.

Tarkistuksen esittäjä(t): Helga Trüpel

Tarkistus 661
1 ARTIKLAN 14 KOHTA
18 a artikla (direktiivi 89/552/ETY)

14) Poistetaan 18 a artikla.

Audiovisuaalista kaupallista viestintää välittävät ohjelmat on yksilöitävä selkeästi kuva- ja äänitunnuksella, eikä niiden päivittäinen kokonaiskesto saa ylittää kuutta tuntia.

Or. en

Perustelu

Näitä ohjelmia koskevat aikarajat olisi otettava uudelleen käyttöön katsojien suojelemiseksi liioilta audiovisuaalista kaupallista viestintää välittäviltä ohjelmilta ja oikeusvarmuuden antamiseksi teleostosalalle. Kompetenssi päättää aika, jona audiovisuaalista mediapalvelua voidaan lähettää.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ignasi Guardans Cambó

Tarkistus 662
1 ARTIKLAN 14 KOHTA
18 a artikla (direktiivi 89/552/ETY)

14) Poistetaan 18 a artikla.

Audiovisuaalista kaupallista viestintää välittävät ohjelmat kuten teleostoslähetykset ja myyntiohjelmat on yksilöitävä selkeästi tällaisiksi kuva- ja äänitunnuksella, eikä niiden päivittäinen kokonaislähetysaika saa ylittää kuutta tuntia.

Or. en

Perustelu

Teleostoslähetysten päivittäisten rajoitusten täydellinen poistaminen, kuten komissio ehdottaa poistamalla 18 a artiklan, saattaisi aiheuttaa huomattavan riskin, eikä edistäisi direktiivin minkään erityisen tavoitteen saavuttamista. Mikä vieläkin tärkeämpää, tämä teleostoslähetysten media-ajan täydellinen vapauttaminen ja liikatarjonta antaa epärehellisille tahoille ja huijareille mahdollisuuden käyttää hyväkseen tätä aukkoa, mikä vaikuttaa alalla tiukkojen itsesääntelyohjelmien ja korkeimpien mahdollisten laatuvaatimusten jatkuvan edistämisen avulla jo saavutettuihin myönteisiin tuloksiin. Kaiken kaikkiaan tämä toimenpide saattaisi vaarantaa Euroopan teleostosalan ponnistelut mahdollisimman korkeiden kuluttajansuojastandardien luomiseksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Miguel Portas ja Věra Flasarová

Tarkistus 663

1 ARTIKLAN 15 KOHTA

19 artiklan 1 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

18 artiklaa sovelletaan julkisen palvelun yrityksiin, mutta ei kaupallisen televisiolähetystoiminnan harjoittajiin."

Or. en

Perustelu

Mitä tulee audiovisuaaliseen kaupalliseen viestintään, kaikkien lähetystoiminnan harjoittajien on noudatettava tiukkoja laadullisia sääntöjä sellaisina kuin ne ovat tässä direktiivissä, erityisesti heidän on kunnioitettava elokuvateosten, elokuvien ja muiden ohjelmien koskemattomuutta. Määrällisten sääntöjen kohdalla asia on toisin.

Jos yksityisomistuksessa oleva kaupallinen televisiotoiminnan harjoittaja haluaa lähettää 10 tuntia mainoksia kahden elokuvan tai muun ohjelman välissä, tämä olisi hyväksyttävä sen omana päätöksensä.

Itse asiassa audiovisuaalinen kaupallinen viestintä on kaupallisen mainostelevisiion päätarkoitus (ja pääasiallinen tulonlähde), joskin se voi myös tiedottaa, viihdyttää ja kasvattaa ja pyrkii tekemään tämän tavalla, joka viehättää eikä vieraannuta sen mainosyleisöä.

Asia on toisin julkisen palvelun televisioyhtiöiden kohdalla, joiden päätarkoitus on tiedottaa, viihdyttää ja kasvattaa (ja niillä on velvollisuus tehdä näin laadukkaalla tavalla), joskin ne voivat myös lähettää audiovisuaalista kaupallista viestintää toissijaisena toimintona (ja tämän ollessa niille toissijainen tulonlähde) ja pyrkivät tekemään näin tavalla, joka ei vieraannuta yleisöä, jolle ne tiedottavat ja jota ne viihdyttävät ja kasvattavat.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 664

1 ARTIKLAN 17 KOHTA

20 a artikla (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

20 a artikla

Monimuotoisuutta, kilpailua ja yritysten vapautta mainostulojen hankinnassa koskevien periaatteiden takaamiseksi katsojalukujen laskennassa olisi noudatettava seuraavia perusteita:

- a) eri tiedotusvälineiden yleisöä, laatua, suosiota ja lähetysasteita tutkivien elinten on oltava riippumattomia kaikista tutkimuksen kohteena olevista asianosaisista;***
- b) hallintoelinten edustuksellinen luonne (teknis-tieteelliset komiteat ja/tai valvontakomiteat): niissä on oltava kaikkien tutkimuksen kohteena olevien asianosaisten edustajia (toimijat, markkinat ja kuluttajat) eikä niitä saa rajoittaa lähetysfoorumiin;***
- c) teknisten komiteoiden avoimuus***

siten, että niille on annettava tutkimusta koskevat todelliset valtuudet ilman hallintoneuvoston teknistä tai hallinnollista puuttumista asioihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marielle De Sarnez

Tarkistus 665
1 ARTIKLAN 18 KOHTA
22 a ja 22 b artikla (direktiivi 89/552/ETY)

18) Poistetaan 22 a ja 22 b artikla.

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

On palautettava nykyisen direktiivin 89/552/ETY 22 a ja 22 b artikkelat, jotka koskevat erityisesti komission tutkimusta mahdollisista keinoista, joilla voidaan auttaa vanhempia valvomaan lasten katselemia ohjelmia (suodatusohjelmat, tarkoituksenmukaiset luokittelujärjestelmät).

Tarkistuksen esittäjä(t): Mario Mauro

Tarkistus 666
1 ARTIKLAN 18 KOHTA
22 a artikla (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

22 a artikla

1. Jäsenvaltioiden on edistettävä alaikäisille sopivien ja heidän mediatuntemusta parantavien audiovisuaalisten mediapalveluiden ja ohjelmien tuotantoa ja suunnittelua.

2. Toimenpiteillä on pyrittävä auttamaan vanhempien, opettajien ja kasvattajien tekemää kasvatustyötä hankkimalla tietoa alaikäisille sallittujen ohjelmien vaikutuksista

– ottamalla käyttöön tarkoituksenmukaisia luokittelujärjestelmiä;

– kannustamalla viestintäkasvatus- ja tiedotustoimia, joihin myös oppilaitokset

osallistuvat ja joiden avulla voidaan tuottaa perheille sopivia tai lapsille ja nuorille tarkoitettuja eurooppalaisia ohjelmia;

– ottamalla huomioon tällä alalla Euroopassa tai muualla saadut kokemukset ja asianosaisten, kuten lähetystoiminnan harjoittajien, tuottajien, vanhempien, kasvattajien, viestinnän asiantuntijoiden ja alan yhdistysten mielipiteet.

3. Jäsenvaltioiden on huolehdittava kansallisessa lainsäädännössään, että uusissa televisiolaitteissa on tekniset keinot, joilla voidaan estää joidenkin ohjelmien katselu.

Or. it

Perustelu

Tarkistuksella pyritään määrittämään täsmällisemmin toimet, joihin on ryhdyttävä alaikäisten suojelemiseksi ja audiovisuaalisten mediapalveluiden sisällön arvioimiseksi. Alaikäisten yksityisyyden, ihmisarvon, heidän oikeuksiensa ja vanhempien ja perheiden oikeuksien oikeudellinen suoja on toteutettava tuottamalla ja lähettämällä lapsille, nuorille ja koko perheelle tarkoitettuja ohjelmia sekä viestintäkasvatusohjelmia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 667

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan -1 kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

-1. Oikeuksien ja perusvapauksien tosiasiallinen suojaaminen kuuluu suoraan tuomareille ja tuomioistuimille. Tämän vuoksi audiovisuaalisten yritysten sulkemista, lähetysten keskeyttämistä ja niiden rajoittamista ei voida toteuttaa ilman ennakkoon saatua tuomioistuimen päätöstä.

Or. es

Perustelu

Perusperiaatteiden turvaaminen on varattava yksinomaan tuomareille ja tuomioistuimille, ja tämän vuoksi kansallisilta sääntelyelimiltä on poistettava tämä tehtävä. Direktiivin on

toimittava vakuutena kansallisten sääntelyviranomaisten tulevien yritysten varalta, mikäli ne ylittävät tarkalleen sallitun rajan ja toimivat vastoin perusoikeuskirjassa ja ihmisoikeuksien suojelusta tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa tunnustettuja oikeuksia. Lehdistöalan kaikkein arvostetuimmat ammatilliset järjestöt ovat, saatuaan tietää joistakin ei-toivotuista tämänsuuntaisista tapauksista, pyytäneet nimenomaisesti, että sääntelyviranomaisten rankaisumahdollisuuksilla ei voitaisi vaikuttaa ilmaisuvapauden perusoikeuden normaaliin harjoittamiseen. Ainoastaan tuomioistuimet voivat päättää, pitääkö tiedotusvälinettä rangaista keskeyttämällä sen toiminta, koska se on loukannut perusoikeuksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

Tarkistus 668

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on taattava kansallisten sääntelyviranomaisten riippumattomuus ja varmistettava, että nämä käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Television ja muiden medioiden sääntely on järjestetty eri jäsenvaltioissa eri tavoin. Komissio ei ole esittänyt ensimmäistäkään sisämarkkinoiden puutetta, joka oikeuttaisi hyväksi osoittautuneiden valvontarakenteiden muuttamisen. Sääntelyalan toimivaltakysymykset on siis toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jätettävä jäsenvaltioille. Lisäksi tunnustetaan, että valvontaviranomaisten harjoittama sisällön valvonta ja sen korvaaminen yleisellä yleisiin lakeihin ja riippumattomiin tuomareihin kohdistuvalla vastuulla on keskeinen elementti lehdistön- ja mielipiteenvapaudessa, joiden puolesta eurooppalaiset yhteiskunnat ovat kamppailleet vuosisatojen ajan. Siksi ei ole asianmukaista, että radiota varten erityistapauksena perustettujen mediaa valvovien viranomaisten toimivaltaa laajennettaisiin muualle kuin radioon. Sääntelyviranomaisten toiminta ei voi kuitenkaan olla pakottavaa edes radion yhteydessä, koska vapaista taajuuksista on puutetta. Eurooppalaiseen lainsäädäntöön nojaava, jäsenvaltioiden perustuslakien edelle menevä valvontainstanssin riippumattomuus on ongelmallista sikäläkin, että se merkitsee jäsenvaltioiden organisaatioon puuttumista ja vesittää demokratian periaatteet.

Tarkistuksen esittäjä(t): Henri Weber

Tarkistus 669

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on taattava kansallisten sääntelyviranomaisten riippumattomuus ja varmistettava, että nämä käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

1. Jäsenvaltioiden *on huolehdittava siitä, että niillä on tai niiden on perustettava sääntelyviranomaisia ja taattava kunkin jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti niiden riippumattomuus poliittisista, taloudellisista ja rahoituksellisista piireistä. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että sääntelyviranomaiset käyttävät toimivaltaansa täysin puolueettomasti ja että niiden toimintatavat ovat täysin avoimia. Sääntelyviranomaisten tehtävänä voi olla myös tämän direktiivin säännösten noudattamisen valvonta ja erityisesti niiden, jotka liittyvät sananvapauteen, tiedotusvälineiden moniarvoisuuteen, ihmisarvoon, syrjimättömyyden periaatteeseen ja alaikäisten, heikossa asemassa olevien ihmisten ja vammaisten henkilöiden suojeluun.*

Or. fr

Perustelu

Sääntelyviranomaisten asema, riippumattomuus ja tehtävät.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ignasi Guardans Cambó

Tarkistus 670

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on taattava *kansallisten sääntelyviranomaisten* riippumattomuus ja varmistettava, että *nämä* käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

1. Jäsenvaltioiden on *perustettava kansallisesta sääntelystä vastaavia elimiä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti*, taattava *niiden* riippumattomuus ja varmistettava, että *ne* käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

Perustelu

Ei voida jättää jäsenvaltioiden päätettäväksi, onko niillä riippumaton sääntelyviranomainen. Tällä alalla on selvästi EU:n intressien ja tämän direktiivin perustavoitteiden mukaista velvoittaa kaikki jäsenvaltiot perustamaan riippumaton audiovisuaalisen alan kansallinen viranomainen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 671

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 1 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

1. Jäsenvaltioiden on taattava kansallisten **sääntelyviranomaisten** riippumattomuus ja varmistettava, että nämä käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

2. Jäsenvaltioiden on taattava **kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti** kansallisten **sääntelystä vastaavien laitosten** riippumattomuus ja varmistettava, että nämä käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

Or. es

Perustelu

Peruseriaatteiden turvaaminen on varattava yksinomaan tuomareille ja tuomioistuimille, ja tämän vuoksi kansallisilta sääntelyelimiltä on poistettava tämä tehtävä. Direktiivin on toimittava vakuutena kansallisten sääntelyviranomaisten tulevien yritysten varalta, mikäli ne ylittävät tarkalleen sallitun rajan ja toimivat vastoin perusoikeuskirjassa ja ihmisoikeuksien suojelusta tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa tunnustettuja oikeuksia. Lehdistöalan kaikkein arvostetuimmat ammatilliset järjestöt ovat, saatuaan tietää joistakin ei-toivotuista tämänsuuntaisista tapauksista, pyytäneet nimenomaisesti, että sääntelyviranomaisten rankaisumahdollisuuksilla ei voitaisi vaikuttaa ilmaisuvapauden perusoikeuden normaaliin harjoittamiseen. Ainoastaan tuomioistuimet voivat päättää, pitääkö tiedotusvälinettä rangaista keskeyttämällä sen toiminta, koska se on loukannut perusoikeuksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ignasi Guardans Cambó

Tarkistus 672

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 1 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

1 a. Jäsenvaltioiden on annettava tällaisten kansallisten sääntelyviranomaisten tehtäväksi varmistaa, että audiovisuaalisten

mediapalvelujen tarjoajat noudattavat tämän direktiivin säännöksiä, erityisesti sananvapauden, tiedotusvälineiden moniarvoisuuden, ihmisarvon kunnioituksen, syrjimättömyysperiaatteen ja alaikäisten, haavoittuvien ja vammaisten henkilöiden suojelun osalta, noudatetaan.

Or. en

Perustelu

Komissio kannustaa ehdotuksessaan jäsenvaltioita varmistamaan, että sääntelyviranomaiset, joiden tehtävänä on muun muassa valvoa, että direktiivin täytäntöönpano tapahtuu siinä asetettujen periaatteiden mukaisesti, ovat riippumattomia. Siihen pitäisi kuitenkin liittää velvoite, jonka mukaan ne jäsenvaltiot, jotka eivät ole vielä niin tehneet, nimittävät kaikkia audiovisuaalisia mediapalveluja varten tällaisen viranomaisen, jonka rooli kansanterveyden, vapauksien, alaikäisten ja ihmisarvon suojelemisessa on ensiarvoinen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

Tarkistus 673

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Kansallisten sääntelyviranomaisten on annettava toisilleen sekä komissiolle tiedot, joita tämän direktiivin säännösten soveltaminen edellyttää.” **Poistetaan.**

Or. de

Perustelu

Television ja muiden medioiden sääntely on järjestetty eri jäsenvaltioissa eri tavoin. Komissio ei ole esittänyt ensimmäistäkään sisämarkkinoiden puutetta, joka oikeuttaisi hyväksi osoittautuneiden valvontarakenteiden muuttamisen. Sääntelyalan toimivaltakysymykset on siis toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jätettävä jäsenvaltioille. Lisäksi tunnustetaan, että valvontaviranomaisten harjoittama sisällön valvonta ja sen korvaaminen yleisellä yleisiin lakeihin ja riippumattomiin tuomareihin kohdistuvalla vastuulla on keskeinen elementti lehdistön- ja mielipiteenvapaudessa, joiden puolesta eurooppalaiset yhteiskunnat ovat kamppailleet vuosisatojen ajan. Siksi ei ole asianmukaista, että radiota varten erityistapauksena perustettujen mediaa valvovien viranomaisten toimivaltaa laajennettaisiin muualle kuin radioon. Sääntelyviranomaisten toiminta ei voi kuitenkaan olla pakottavaa edes radion yhteydessä, koska vapaista taajuuksista on puutetta. Eurooppalaiseen lainsäädäntöön nojaava, jäsenvaltioiden perustuslakien edelle menevä valvontainstanssin riippumattomuus

on ongelmallista sikäläkin, että se merkitsee jäsenvaltioiden organisaatioon puuttumista ja vesittää demokratian periaatteet.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Herrero-Tejedor

Tarkistus 674

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Kansallisten sääntelyviranomaisten on annettava toisilleen sekä komissiolle tiedot, joita tämän direktiivin säännösten soveltaminen edellyttää.”

3. Kansallisten sääntelystä vastaavien laitosten on annettava toisilleen sekä komissiolle tiedot, joita tämän direktiivin säännösten soveltaminen edellyttää.
Kansallisesta sääntelystä vastaavien laitosten on vahvistettava yhteistyötään ennen kaikkea tämän direktiivin 2 artiklan 7 kohdassa tarkoitettujen ongelmien ratkaisemisen yhteydessä.

Or. es

Perustelu

Peruseriaatteiden turvaaminen on varattava yksinomaan tuomareille ja tuomioistuimille, ja tämän vuoksi kansallisilta sääntelyelimiltä on poistettava tämä tehtävä. Direktiivin on toimittava vakuutena kansallisten sääntelyviranomaisten tulevien yritysten varalta, mikäli ne ylittävät tarkalleen sallitun rajan ja toimivat vastoin perusoikeuskirjassa ja ihmisoikeuksien suojelusta tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa tunnustettuja oikeuksia. Lehdistöalan kaikkein arvostetuimmat ammatilliset järjestöt ovat, saatuaan tietää joistakin ei-toivotuista tämänsuuntaisista tapauksista, pyytäneet nimenomaisesti, että sääntelyviranomaisten rankaisumahdollisuuksilla ei voitaisi vaikuttaa ilmaisuvapauden perusoikeuden normaaliin harjoittamiseen. Ainoastaan tuomioistuimet voivat päättää, pitääkö tiedotusvälinettä rangaista keskeyttämällä sen toiminta, koska se on loukannut perusoikeuksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Rihards Pīks

Tarkistus 675

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 2 kohta (direktiivi 89/552/ETY)

2. Kansallisten sääntelyviranomaisten on annettava toisilleen sekä komissiolle tiedot, joita tämän direktiivin säännösten soveltaminen edellyttää.”

2. Kansallisten sääntelyviranomaisten on annettava toisilleen sekä komissiolle tiedot, joita tämän direktiivin säännösten soveltaminen (**ja väärinkäytösten sekä vilpillisen menettelyn ehkäiseminen**)

edellyttää.”

Or. en

Perustelu

On erityisen tärkeää laajentaa ja vahvistaa sääntelyviranomaisten ja komission välistä yhteistyötä tietojen vaihdon osalta, etenkin väärinkäytösten ja vilpillisen menettelyn ehkäisemiseksi ja mahdollisten eri oikeudenkäyttöalueiden välisistä oikeudellisen sääntelyn eroista johtuvien konfliktien välttämiseksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marianne Mikko

Tarkistus 676

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 2 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

2 a. Jäsenvaltion kansallisen sääntelyviranomaisen on kuultava toisen jäsenvaltion sääntelyviranomaista ennen kuin se myöntää lisenssin tai antaa luvan lähetystoiminnan harjoittajalle tai audiovisuaalisen mediapalvelun tarjoajalle, jonka ohjelmapalvelu on kokonaan tai pääasiassa suunnattu tuon toisen jäsenvaltion yleisölle. Jäsenvaltiolla, johon palvelu on suunnattu, on oltava oikeus esittää toisen jäsenvaltion kansalliselle sääntelyviranomaiselle ehdotuksia estääkseen tuon toisen jäsenvaltion oikeudenkäyttövallan alaista lähetystoiminnan harjoittajaa kiertämästä sen kansallisia sääntöjä.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella hillitään toimipaikan valintaan liittyvää keinottelua, jonka tarkoituksena on toisen jäsenvaltion sääntöjen kiertäminen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Rihards Pīks

Tarkistus 677

1 ARTIKLAN 20 KOHTA

23 b artiklan 2 a kohta (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

2 a. Jäsenvaltion kansallisen sääntelyviranomaisen on kuultava toisen jäsenvaltion sääntelyviranomaista ennen kuin se myöntää luvan tai lisenssin lähetystoiminnan harjoittajalle, jonka ohjelmapalvelu on tarkoitus kokonaan tai pääasiassa suunnata tuon toisen jäsenvaltion yleisölle.

Or. en

Perustelu

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on yhteistyön maksimoiminen ja riitojen minimoiminen velvoittamalla ne jäsenvaltioiden viranomaiset, joiden tehtävänä on lisenssien tai lupien myöntäminen tai sopimusten tekeminen audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajien kanssa tapauksissa, joissa yhteen jäsenvaltioon sijoittuneen palveluntarjoajan ohjelmat on tarkoitus kokonaan tai pääasiassa suunnata toisen jäsenvaltion tai toisten jäsenvaltioiden alueelle/alueille, kuulemaan kohdejäsenvaltion (tai -valtioiden) asiasta vastaavia viranomaisia ennen tällaisten lupien myöntämistä. Ennakkokuuleminen voi näytellä tärkeää osaa konfliktien ja kalliiden oikeustapausten vähentämisessä, joilta oltaisiin voitu välttyä. Jäsenvaltioiden olisi myös otettava huomioon muiden jäsenvaltioiden julkiset politiikat. Tämä on erityisen tärkeää silloin, kun toimintojen siirtämisestä koituu epäreilua etua audiovisuaalisen mediapalvelun tarjoajille, jotka sijoittuvat yhteen jäsenvaltioon mutta kohdistavat palvelunsa toisen, tiukemman sääntelyn omaavan jäsenvaltion yleisölle. Tämä tilanne voi aiheuttaa markkinavääristymiä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi ja Lilli Gruber

Tarkistus 678

1 ARTIKLAN 20 A KOHTA (uusi)

23 c artikla (uusi) (direktiivi 89/552/ETY)

23 c artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavia toimenpiteitä moniarvoisen tiedon varmistamiseksi radio- ja televisiolähetystoiminnassa. Jäsenvaltioiden on erityisesti kiellettävä

hallitsevan aseman muodostuminen ja ylläpitäminen televisiolähetystoiminnassa ja siihen liittyvillä markkinoilla.

2. Jäsenvaltioiden on kiellettävä hallitustehtävissä olevilta, heidän puolisoiltaan tai ensimmäisen tai toisen asteen sukulaisiltaan sekä heidän hallinnassaan olevilta yrityksiltä valvontatehtävien vastaanottaminen tai hoitaminen sellaisissa yrityksissä, jotka toimivat radio- ja televisiomarkkinoilla sekä niihin liittyvillä markkinoilla.

Or. it

Perustelu

Tarkistuksella lisätään uusi artikla televisio ilman rajoja -direktiiviin. Sen tarkoituksena on vaatia jäsenvaltioita noudattamaan moniarvoisuuden turvaamista koskevia yleisiä periaatteita ja kieltämään hallitusten jäseniä kontrolloimasta radio- ja televisioyhtiöitä. Tarkistus vastaa Euroopan parlamentin jo aiemmin useaan otteeseen ilmaisemia näkemyksiä (ks. 22. huhtikuuta 2004 hyväksytty Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:ssa ja varsinkin Italiassa tapahtuvasta sananvapauden ja tiedonvälityksen vapauden perusoikeuksien rikkomisesta ja digitaalisiin radio- ja televisiolähetysiin siirtymisestä 27. huhtikuuta 2006 hyväksytyn päätöslauselman 12 kohta). Tarkistuksella tuetaan myös vaatimusta, jonka mukaan on laadittava säännöt perusoikeuksien turvaamista radio- ja televisiotoinnassa koskevan kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistamiseksi, jotta varmistetaan yhtenäismarkkinoiden moitteeton toiminta. Komissio jätti tämän vaatimuksen täyttämättä Televisio ilman rajoja -direktiivin uudistamishdotuksessa. (Esimerkiksi edellä mainitun päätöslauselman 78 kohdassa mainitaan, että Euroopan parlamentti "katsoo, että on laadittava EU:n tason säädöksiä sen estämiseksi, että poliitikoilla tai poliittisilla ehdokkailla on huomattavia kaupallisia etuja tiedotusvälineissä; katsoo, että on otettava käyttöön eturistiriitoja estäviä oikeudellisia välineitä, ja pyytää Euroopan komissiota esittämään ehdotuksia sen varmistamiseksi, että hallituksen jäsenet eivät voi käyttää tiedotusvälineissä omistamiaan etuja poliittisiin tarkoituksiin."). On näet pitäviä todisteita, että kansallisten lakien välillä kyseisessä asiassa vallitsevat erot esimerkiksi eturistiriitojen sekä televisiomarkkinoiden toimijoiden painoarvon määrittelyssä käytettävien perusteiden osalta vaikeuttavat asettautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden harjoittamista yhteisön alueella ja haittaavat siten sisämarkkinoiden toimintaa.